



香港管弦樂團
Hong Kong Philharmonic Orchestra

首席贊助 Principal Patron



賽馬會音樂密碼教育計劃 JOCKEY CLUB KEYS TO MUSIC EDUCATION PROGRAMME

獨家贊助 Exclusive Sponsor



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust



工作紙
Worksheet
2020/21

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre.

梵志登 音樂總監

hkphil.org

Jaap van Zweden Music Director

MESSAGE FROM THE HONG KONG JOCKEY CLUB CHARITIES TRUST

Music has a positive effect on youth's development. Thus, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust is pleased to have supported the Hong Kong Philharmonic Orchestra in implementing the Jockey Club Keys to Music Education Programme since 2012. The initiative offers a myriad of free music education activities for kindergarten, primary and secondary school students.

Over the past eight years, the programme has broadened the knowledge of participating teachers and students about music and culture; sparked youngsters' interest in classical music; enhanced their skills and appreciation of it; and nurtured artistic talent through school concerts, ensemble visits, and instrumental masterclasses and the like. The programme has been well received by the education sector, with more than 200,000 beneficiaries to date.

Additionally, to bring music to every corner of our city, a chamber music series was held at Tai Kwun – Centre for Heritage and Arts, where the young and old alike have been able to enjoy fantastic music and the heritage experience of the revitalised Central Police Station Compound. Special ensemble visits have also taken place to develop the full potential of children with special education needs.

Amid the COVID-19 pandemic, most of the programmes will be going virtual to spread the joy of music beyond time and physical boundaries. Students will be able to learn from musicians and develop their performance techniques at home. To better support the carers of students with special education needs, we will specially launch online mindfulness activities to improve mental well-being through the healing power of classical music.

As one of the world's top ten charity donors, the Club has supported local art groups to organise various music education projects to empower our youth. These efforts not only exemplify our proactive approach to building a culturally vibrant Hong Kong, enriching lives and promoting social inclusion, but also reflect the Club's strong commitment to its purpose – the betterment of society, which is made possible by its unique integrated business model through which racing and wagering generate tax and charity support for the community.

My gratitude goes to the Hong Kong Philharmonic Orchestra for its involvement in music education. I am hopeful that this meaningful programme will continue to advance the development of music and other art forms in our city.

Mr Leong Cheung
Executive Director, Charities and Community,
The Hong Kong Jockey Club

香港賽馬會慈善信託基金 獻辭

音樂對青年人的發展有正面的作用。有見及此，香港賽馬會慈善信託基金自2012年起捐助香港管弦樂團，推行「賽馬會音樂密碼教育計劃」，為幼稚園及中小學生設計多元化的免費音樂教育活動。

八年來，計劃透過學校專場音樂會、到校音樂小組及樂器大師班等項目，增加師生對音樂文化的知識，提高新一代對古典音樂的興趣、造詣和鑑賞能力，孕育藝術人才。學界反應熱烈，至今已有超過20萬名師生受惠。

為推廣音樂到社區每一角落，計劃特別於「大館 — 古蹟及藝術館」舉辦室樂系列，讓大眾欣賞美樂之餘，亦可感受這座中區警署建築群的歷史氣息和氛圍，放鬆心靈；同時指導特殊教育需要的學童，發揮他們的潛能。

面對新冠病毒病疫情的挑戰，「賽馬會音樂密碼教育計劃」靈活地將大部分活動移師線上進行，打破地域的界限，分享音樂的喜悅，而同學們也可安坐家中掌握樂師的表演竅門，增進演奏技巧。今年更增設網上靜觀課程，透過古典音樂的療癒力量，提升有特殊學習需要學生的心理健康，為其照顧者提供更多支援服務。

位列全球十大慈善捐助機構之一的馬會，與本地藝術團體推行多項音樂教育計劃，以充實青年人的人生。這既體現馬會銳意為香港注入藝術文化活力，豐富生活，推動創意共融的方針，也反映馬會秉持致力建設更美好社會的宗旨，以獨特綜合營運模式，透過賽馬及博彩帶來的稅收及慈善捐款，回饋社會。

在此感謝香港管弦樂團為普及音樂教育所作出的貢獻。期望計劃為香港播下更多音樂種子，推動本地藝術發展。

張亮先生
香港賽馬會慈善及社區事務執行總監

同心同步同進 共創更好未來

*RIDING HIGH TOGETHER
FOR A BETTER FUTURE*



香港賽馬會是致力建設更美好社會的世界級賽馬機構，透過其結合賽馬及馬場娛樂、會員會所、有節制體育博彩及獎券，以及慈善及社區貢獻的綜合營運模式，創造經濟及社會價值，並協助政府打擊非法賭博。馬會是全港最大的單一納稅機構，其慈善信託基金位列全球十大慈善捐助機構。

The Hong Kong Jockey Club is a world-class racing club that acts continuously for the betterment of our society.

Through its integrated business model, comprising racing and racecourse entertainment, a membership club, responsible sports wagering and lottery, and charities and community contribution, the Club generates economic and social value for the community and supports the Government in combatting illegal gambling.

The Club is Hong Kong's largest single taxpayer and its Charities Trust is one of the world's top ten charity donors.

作曲家計劃 ***
COMPOSERS SCHEME

樂器大師班 *
INSTRUMENTAL MASTERCLASSES

大眾音樂系列。
TAI KWUN CHAMBER MUSIC SERIES

HONG KONG PHILHARMONIC MUSIC *engagement* FOR all Walks of life

- 網上節目
ONLINE PROGRAMMES

弦樂精英訓練計劃
THE ORCHESTRA ACADEMY HONG KONG

太古社區音樂會
SWIRE COMMUNITY CONCERTS

學校專場音樂會
SCHOOL CONCERTS

萬瑞庭音樂基金
THE BERNARD VAN ZUIDEN MUSIC FUND

音樂小組到校表演
ENSEMBLE VISITS

大堂節目
FOYER PERFORMANCES

太古「港樂・星夜・交響曲」
SWIRE SYMPHONY UNDER THE STARS

音樂會前講座
PRE-CONCERT TALKS

公開彩排
OPEN REHEARSALS

太古樂譯
SWIRE CLASSIC INSIGHTS



*此活動為賽馬會音樂密碼教育計劃的活動，由香港賽馬會慈善信託基金贊助
This programme is part of The Jockey Club Keys to Music Education Programme, sponsored by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust.

**由香港董氏慈善基金會贊助
Sponsored by The Tung Foundation

***由何鴻毅家族基金贊助
Sponsored by The Robert H. N. Ho Family Foundation

HK PHIL EDUCATION AND
OUTREACH PROGRAMMES
香港管弦樂團教育及外展活動



I. 葛利格：《賀伯格》組曲：序曲

音樂和誌慶場合永遠是好拍檔，因為它能自然地營造出令人振奮的氣氛。挪威作曲家葛利格創作了《賀伯格》組曲來紀念偉大北歐作家路德維希·賀伯格誕辰200週年。組曲通常有多個風格不同的樂章，並由序曲開始。它為作品設置場景，同時亦作為組曲前奏。這套組曲的其他樂章用獨特的舞蹈節奏編寫。



第一階

《賀伯格》組曲是專為弦樂團編寫，所以演奏時只會看見弦樂器出現。究竟有甚麼樂器？請你重組以下英文字詞的字母，找出演奏《賀伯格》組曲的各種弦樂器名稱吧。

I

O / < L N \

答案 _____

II

\ A O / \ \

答案 _____

III

< C O Y
E

答案 _____

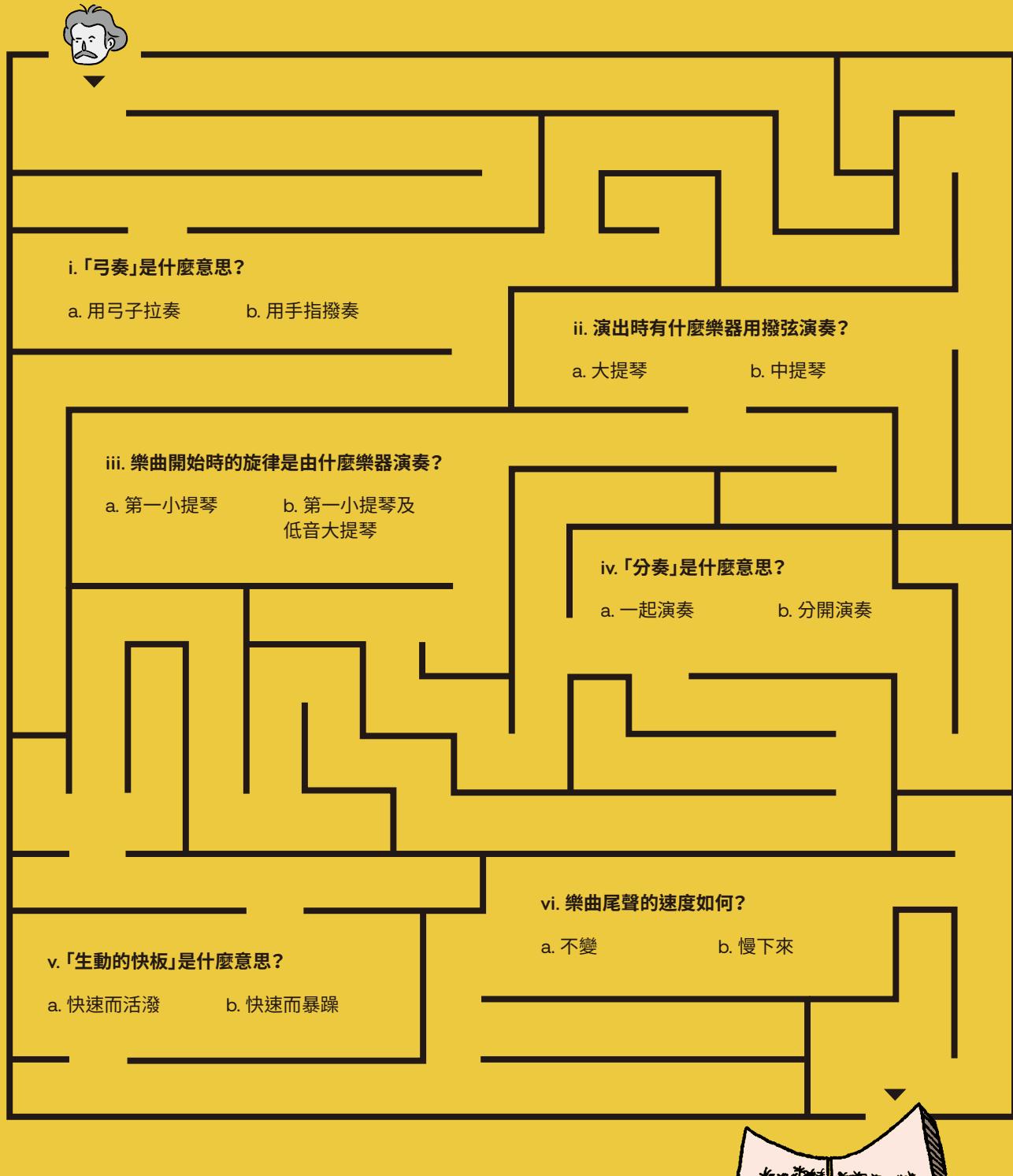
IV

B O M
S O A D L C
B S

答案 _____

第二階

葛利格正急著到音樂廳，為慶祝賀伯格誕生200週年，參加《賀伯格》組曲的演出。可是他被困在迷宮內。你能回答迷宮內的問題，幫助他找到出路嗎？（提示：你可以觀看網上音樂會來找出答案。）



第三階

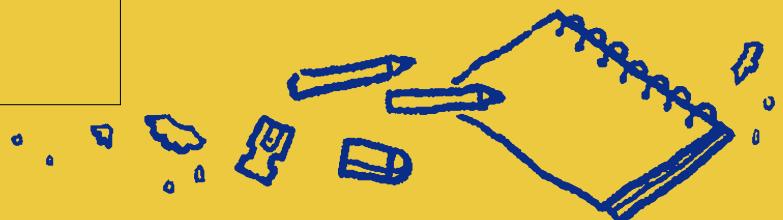
葛利格創作《賀伯格》組曲是為了紀念路德維希·賀伯格誕辰200週年。請聆聽組曲，並寫下五個適合形容音樂的單詞。然後把單詞串起來創作標語，設計一張海報，幫助作曲家葛利格向你的朋友推廣這套作品吧。

II. 約翰·威廉斯： 《侏羅紀公園》主題

電影多數都有令觀眾留下深刻印象的主題音樂。有時候，它會在電影開始時出現，來為電影設定氣氛。這段音樂是否令你想起從《賀伯格》組曲學到的前奏曲的使用方式？

第一階

請聆聽以下的電影主題音樂，並想想電影故事所暗示的氣氛。你可以將想像中的情景繪畫出來，或直接從想像推斷出答案。



第二階

除了電影之外，很多舞台演出、電視節目和電子遊戲都會有主題曲或者開場音樂。請聆聽以下作品，並將它們與下列的各種形式配對。你能找出作品是由誰作曲嗎？

形式包括：

電影配樂 音樂劇 歌劇

芭蕾舞 馬戲團 電子遊戲音樂

紀錄片 神劇

《歡躍之旅》

形式

作曲家



《牧師和助手巴爾達的故事》

形式

作曲家



《孤星淚》

形式

作曲家



《普切內拉》

形式

作曲家



《藍地球》

形式

作曲家



《超級瑪利奧》

形式

作曲家



《威廉·泰爾》序曲

形式

作曲家



《朱古力獎門人》

形式

作曲家



《聖誕神劇》

形式

作曲家



第三階

歌劇的序曲就像電影主題曲一樣，為接下來的劇情作出預備，並且設定合適的氣氛。請聆聽下面的歌劇序曲，為它構思故事情節，然後與同學分享你的想法，將你構思的情節與原裝故事作比較。



《老實人》序曲

III. 艾道夫： 《暴龍舒兒：白堊紀協奏曲》

恐龍除了被用作電影題材，作曲家艾道夫更為恐龍創作了協奏曲。作品的名稱是《暴龍舒兒：白堊紀協奏曲》。協奏曲是以一種樂器與管弦樂隊比拼。這首作品就用了長號代表暴龍。一件有趣的事是此協奏曲中有多個樂章。第一樂章是引旨，如同序曲。隨後的樂章以各種樂器代表不同類型的恐龍。當你聽它們的演奏時，它們似乎正在互動，告訴你暴龍和其他恐龍的故事。有時候很激動人心呢！



第一階

舒兒正從森林內找尋十種樂器。你可以幫助她嗎？



第二階

從網上觀賞這個音樂會，然後在下面的空格填上答案。

恐龍品種	樂器	樂器家族
暴龍	長號	銅管樂
傷齒龍		
	巴松管	
三角龍		銅管樂
	小提琴	

第三階

是非題：從網上觀賞這個音樂會，然後細讀以下各項描述，並選擇正確答案。

✓ / ✗

I. 舒兒的誕生

弦樂一開始用滑奏演出。

整個樂章都可以聽到切分節奏。

II. 青春——舒兒探索她的世界

大提琴在音樂開始後不久演奏一節獨奏樂段。

樂章結束之前音樂的速度加快。

III. 與傷齒龍爭奪食物

樂章由雙簧管快速的獨奏開始。

樂章以大鼓的鼓聲作結。

IV. 追趕副櫛龍

樂章開端的旋律有很多大幅跳躍的音程。

樂章的氣氛是活潑快樂的。

V. 大戰三角龍

圓號用尖叫般的滑奏加入樂章。長號以咆哮般的調子回應。

樂章的尾段氣氛可怕。

VI. 舒兒的年老與死亡

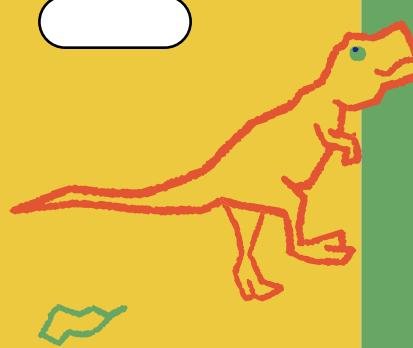
弦樂器在樂章的開端以撥弦和顫音演奏。

長號加上了弱音器演奏。

VII. 新世界的黎明（恐龍消失後）

小提琴的獨奏旋律意味深長地貫穿整個樂章。

雙簧管和單簧管也有演奏著小提琴獨奏的旋律。





香港管弦樂團
Hong Kong Philharmonic Orchestra

首席贊助 Principal Patron



Cheers for the Talented

THE HK PHIL FUNDRAISING CONCERT 香港管弦樂團籌款音樂會2022

誠邀大家參加港樂籌款音樂會，共享音樂時光！

音樂會歡迎來自不同年齡和界別的人士與港樂的樂師同台演奏，一展才能。

The HK Phil Fundraising Concert is now calling for performers!

This will be an occasion for people of all professions and ages
to shine and perform with the HK Phil.



吳懷世 指揮
Wilson Ng CONDUCTOR

30 JAN 2022
SUN 3PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

hkphil.org

報名及購票查詢
Performer application and
ticketing enquiries
development@hkphil.org / 2721 0312

梵志登 音樂總監
Jaap van Zweden Music Director
余隆 首席客席指揮
Yu Long Principal Guest Conductor